



Совет Безопасности

Distr.: General
17 April 2003
Russian
Original: English

Комитет Совета Безопасности, учрежденный резолюцией 1267 (1999)

Письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Южной Африки при Организации Объединенных Наций от 16 апреля 2003 года на имя Председателя Комитета

По поручению моего правительства имею честь представить Комитету Совета Безопасности, учрежденному резолюцией 1267 (1999), доклад Южной Африки во исполнение пункта 6 резолюции 1455 (2003) Совета Безопасности (см. приложение).

Правительство Южной Африки хотело бы выразить Комитету свою поддержку и готовность к сотрудничеству в дальнейшей работе Комитета.

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма и прилагаемого к нему доклада в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Жанетт Ндхлову
Временный Поверенный в делах

**Приложение к письму Временного Поверенного в делах
Постоянного представительства Южной Африки при
Организации Объединенных Наций от 16 апреля 2003 года
на имя Председателя Комитета**

**Доклад Южной Африки во исполнение пункта 6
резолюции 1455 (2003) Совета Безопасности***

Введение

16 апреля 2002 года правительство Южной Африки представило Комитету Совета Безопасности, учрежденному резолюцией 1267, всеобъемлющий доклад о мерах, принятых во исполнение положений резолюций 1267 (1999), 1333 (2002) и 1390 (2002) (см. документ S/AC.37/2002/12).

Настоящий доклад охватывает информацию и меры, по которым государствам-членам предписано представить обновленный доклад Комитету, учрежденному резолюцией 1267, как указано в пункте 6 резолюции 1455 (2003). В силу этого настоящий доклад следует читать в привязке к информации, уже представленной Комитету в докладе правительства Южной Африки от 16 апреля 2002 года.

Формат данных и подробные сведения о лицах и организациях, включенных в перечень Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 1267, по-прежнему выступает в качестве препятствия на пути полного осуществления соответствующих положений резолюций 1390 (2002) и 1455 (2003). В своей нынешней форме перечень создает для учреждений-исполнителей сложности в плане позитивной идентификации. Чтобы перечень был более эффективным, необходимо предоставить дополнительную информацию о перечисленных лицах для облегчения позитивной идентификации, включая полные имена, вымышленные имена, альтернативные написания их подлинных и вымышленных имен, номера удостоверений личности и/или паспортов и т.д.

В настоящее время южно-африканские органы безопасности ведут также расследования по ряду положений вышеупомянутых резолюций, информация о которых не подлежит разглашению во избежание подрыва хода расследований.

**Дополнительная информация, представленная относительно
осуществления пункта 2(а)–(с) резолюции 1390 (2002) Совета Безопасности**

Вопрос 1: Какие законодательные и/или административные меры были приняты для того, чтобы заморозить средства и другие финансовые активы или экономические ресурсы лиц, групп, предприятий и организаций, указанных в перечне, упоминаемом в пункте 2 резолюции 1390 (2002), включая средства, получаемые благодаря имуществу, находящемуся в их владении или под их прямым или косвенным контролем или во владении или под прямым или косвенным контролем лиц, действующих от их имени или по их указанию, и обеспечить, чтобы ни эти, ни любые другие средства или финансовые активы или экономические ресурсы не использова-

* С ответом на вопрос 3 можно ознакомиться в файлах Секретариата.

лись прямо или косвенно в интересах таких лиц гражданами Южной Африки или любыми лицами на ее территории?

Ответ

Правительство Южной Африки представило всеобъемлющий доклад (который был опубликован в качестве документа S/AC.37/2002/12) о законодательных и/или административных мерах, принятых в целях осуществления мер, изложенных в пункте 2(а) резолюции 1390 (2002). Обновленная информация представляется в отношении следующего:

А. Законодательство

1(а) Акт о Центре финансовой информации 2001 года (Акт № 38 2001 года)

Акт о Центре финансовой информации (ЦФИ) был принят южноафриканским парламентом 6 ноября 2001 года и утвержден президентом 28 ноября 2001 года. Некоторые положения, включая положение о создании Центра финансовой информации, вступили в силу 31 января 2002 года. В настоящее время ведется разработка инструкций, которые будут обеспечивать осуществление других положений этого Акта. Предполагается, что большинство этих положений, включая положения о сообщении о подозрительных и необычных операциях, вступят в силу в течение нынешнего года.

При составлении Акта был произведен тщательный анализ наиболее эффективной международной практики, и он обеспечивает правительству Южной Африки средства борьбы со всеми видами деятельности по отмыванию денег, включая деятельность, связанную с террористическими актами. Он учреждает режим пресечения отмывания денег, поощряющий добровольное соблюдение и саморегулирование со стороны организаций, которые в противном случае могли бы использоваться для целей отмывания денег. В этом смысле Акт о ЦФИ дополняет Акт о предупреждении организованной преступности 1998 года. Акт прилагается в качестве добавления F к национальному докладу Южной Африки, представленному Контртеррористическому комитету в соответствии с резолюцией 1373 (2001) (S/2001/1281).

Инструкции по Акту о Центре финансовой информации 2001 года были опубликованы в правительственной газете 20 декабря 2002 года. В этих инструкциях подробно охарактеризованы обязанности по идентификации клиентов, ведению отчетности, представлению информации и осуществлению внутренних правил, которые вводятся согласно Акту о Центре финансовой информации 2001 года.

Инструкции, касающиеся сообщений о подозрительных и необычных операциях, вступили в силу 3 февраля 2003 года. В этот же день вступили также в силу разделы Акта о Центре финансовой информации 2001 года, предписывающие сообщать о подозрительных и необычных операциях в Центр финансовой информации и уполномочивающие Центр выполнять свои функции в отношении таких сообщений. В результате этого Центр финансовой информации начал функционировать в полном объеме, получая, обрабатывая, анализируя и распространяя информацию о подозрительных и необычных операциях. Еще одним следствием этого стало то обстоятельство, что сообщения о подоз-

рительных операциях более не представляются южноафриканским полицейским службам согласно Акту о предупреждении организованной преступности 1998 года, а направляются в ЦФИ сообразно с Актом о Центре финансовой информации.

С 3 февраля 2003 года, когда вступили в силу обязательства согласно Акту о Центре финансовой информации 2001 года относительно представления в Центр сообщений о подозрительных и необычных операциях, никаких сообщений, касающихся «Талибана»/«Аль-Каиды» или каких-либо лиц или организаций, связанных с ними, в Центр финансовой информации не поступало. Аналогичным образом, не поступало таких сообщений и в службу полиции Южной Африки в период, предшествующий 3 февраля 2003 года, когда такие сообщения должны были представляться службе полиции Южной Африки сообразно с Актом о предупреждении организованной преступности 1998 года.

Разделы Акта о Центре финансовой информации 2001 года и инструкции к нему, касающиеся обязанностей по идентификации клиентов, ведению отчетности и осуществлению внутренних правил, вступят в силу 30 июня 2003 года.

1(b) Законопроект о борьбе с терроризмом

Южноафриканский департамент охраны и безопасности провел обзор действующего в Южной Африке законодательства по вопросам терроризма. В результате этого обзора был разработан законопроект о борьбе с терроризмом, утвержденный кабинетом для представления в парламент в ноябре 2002 года. 29 января 2003 года состоялся первый брифинг по законопроекту для парламентского комитета по охране и безопасности в Национальной ассамблее. Предполагается, что комитет начнет обсуждение законопроекта в марте 2003 года.

С текстом законопроекта в настоящее время можно ознакомиться на:

- веб-сайте Южноафриканской юридической комиссии:
<http://www.server.law.wits.ac.za/salc/report/report.html>
- Э веб-сайте базы ресурсов «Унвемби», эксплуатируемой южноафриканским правительством: <http://www.polity.org.za/govdocs/bills/2002/index.html>
- Э веб-сайте полицейской службы Южной Африки: <http://www.saps.org.za/legis/index.htm#anti-terror>
- Э веб-сайте южноафриканского парламента: <http://www.pmg.org.za/bills/020902terrorismbill.html>

Одной из мер, сформулированных в законопроекте по борьбе с терроризмом, является предоставление полномочий министру безопасности объявлять через правительственную газету какую-либо организацию запрещенной, если он располагает разумными основаниями, чтобы, в частности, считать такое заявление необходимым для осуществления решения Совета Безопасности Организации Объединенных Наций о том, что эта организация является международной террористической организацией. Кроме того, законопроект провозглашает незаконным участие в деятельности террористической организации, которое, в частности, включает:

предоставление, получение или вербовку лица для целей подготовки;

предоставление или предложение о предоставлении какого-либо навыка или опыта в интересах, по указанию или в связи с деятельностью террористической организации;

приобретение, передача или предоставление имущества или предложение какому-либо лицу предоставить, оказать содействие в предоставлении или передать имущество или финансовые и иные соответствующие услуги от имени такой организации;

использование имущества в интересах такой организации;

владение имуществом с намерением использовать его в интересах такой организации.

Законопроект объявляет также преступным торговлю имуществом в террористических целях. Он предусматривает признание любого лица, будь то на территории или за пределами Республики, которое осознанно

- a) совершает прямую или косвенную сделку с каким-либо имуществом, принадлежащим террористической организации или контролируемым от ее имени;
- b) совершает или облегчает совершение какой-либо сделки в отношении имущества, указанного в пункте (a), или
- c) предоставляет любые финансовые или иные соответствующие услуги в отношении имущества, упоминаемого в пункте (a), террористической организации, в ее интересах или по ее указанию,

виновным в совершении преступления и подлежащим тюремному заключению на период не более 15 лет.

В законопроекте учреждается также сложная процедура поиска, ареста и конфискации такого имущества.

В. Конвенции

В пункте 1(e) доклада S/AC.37/2002/12, посвященном Конвенции против транснациональной организованной преступности, предусматривается, что Конвенция и протоколы к ней будут ратифицированы парламентом в 2003 году.

Применительно к пункту 1(f), посвященному Международной конвенции о борьбе с финансированием терроризма, следует отметить, что министр иностранных дел подписал документ о ратификации этой конвенции 27 марта 2003 года.

Министр иностранных дел подписал документ о ратификации Международной конвенции о борьбе с бомбовым терроризмом 4 апреля 2003 года.

Принимаются меры по сдаче этих документов о ратификации на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций.

В настоящее время осуществляются конституционные процессы ратификации Конвенции о предотвращении и наказании преступлений против лиц, пользующихся международной защитой, в том числе дипломатических агентов, и Международной конвенции о борьбе с захватом заложников.

С. Административные меры

Были приняты поправки к пункту 1(g), касающемуся введения финансовых ограничений в отношении «Талибана», «Аль-Каиды» и связанных с ними групп и организаций. После представления Южной Африкой национального доклада по резолюции 1390 (2002) (S/AC.37/2002/12) было распространено еще три циркуляра по валютному контролю, в которых всем уполномоченным дилерам сообщалось, что ввиду санкций Организации Объединенных Наций им запрещается выделять какие бы то ни было средства и/или финансовые или экономические ресурсы «Талибану», а также Усаме бен Ладену и связанным с ним лицам. В циркулярах по валютному контролю всем уполномоченным дилерам по обмену валютой предписано также сообщать о любых операциях или активах такого рода, которые могли существовать до введения санкций, а также о любых будущих попытках частного сектора совершать операции со сторонами и лицами, в отношении которых введен запрет. Речь идет о циркулярах по валютному контролю № D.358 от 4 апреля 2002 года, № D.368 от 20 августа 2002 года и № D.374 от 28 января 2003 года. В этих дополнительных циркулярах по валютному контролю D.358, D.368 и D.374 содержатся подробные сведения о лицах и организациях, перечисленных Комитетом Совета Безопасности по Афганистану.

Во всех полученных на настоящий момент докладах отмечается, что уполномоченные дилеры не хранят на своих счетах и не имеют под своим контролем каких-либо активов, принадлежащих лицам или организациям, перечисленным в перечнях Комитета по санкциям против Афганистана, и не предоставляют им каких-либо услуг.

1(a) Финансовые ограничения, введенные в отношении установленных организаций, образований и лиц, связанных с террористическими актами или террористическими организациями

В отношении информации, представленной в пункте 1 доклада правительства Южной Африки от 16 апреля 2002 года (документ S/AC.37/2002/12), следует отметить, что информация, которая должна была быть представлена регистратору банков 28 марта 2002 года и впоследствии представляться на ежеквартальной основе, теперь представляется дважды в год.

За период, истекший с момента представления доклада S/AC.37/2002/12, можно сообщить о следующих событиях в рамках системы сообщений о трансграничных операциях с иностранной валютой.

Система сообщений о трансграничных операциях с иностранной валютой была введена 1 апреля 2001 года. Международный валютный фонд в своей публикации о системах сообщений подчеркнул, что в силу перехода к глобальному рынку совершенно очевидной становится необходимость в принятии международного стандарта сообщений центральных банков. Такой стандарт, именуемый ЭДИФАКТ, был принят под эгидой Организации Объединенных Наций. Южная Африка постановила присоединиться к общемировой тенденции и принять стандарт ЭДИФАКТ. Цель системы сообщений о трансграничных операциях с иностранной валютой состоит в представлении надлежащей точной и своевременной информации о трансграничных операциях и платежных потоках.

Она предписывает представлять сообщения о всех трансграничных операциях. Система основана на принципе представления сообщений «из оригинального источника» и предписывает получение соответствующих данных из систем отчетности уполномоченных дилеров, например из системы приходно-расходных ордеров. Указание, в частности, фамилии и имени индивида или названия организации является обязательным. В случае физического лица следует указывать его фамилию, а в случае организации — ее зарегистрированное название. Таким образом, за счет непрерывного анализа информации можно определить, совершались ли перечисленными лицами и организациями какие-либо трансграничные операции. Департамент по контролю за валютными операциями в настоящее время занимается внедрением улучшенной программы поиска данных, которая позволит упростить процесс идентификации. На сегодняшний день в системе зарегистрировано примерно 12 миллионов операций. Департаментом проводились расследования, в том числе на местах, в целях проверки возможных операций с участием лиц и организаций, перечисленных Комитетом Совета Безопасности Организации Объединенных Наций. До настоящего времени позитивной идентификации кого-либо из этих лиц или организаций произведено не было.

Департамент по контролю за валютными операциями оказывает содействие соседним территориям, а именно Намибии, Свазиленду, Лесото и Зимбабве, в осуществлении аналогичных систем.

Все операции, которые могут вызвать подозрение в нарушении положений соответствующих резолюций, внимательно изучаются на предмет выяснения источников средств, их владельца, пути прохождения средств и их получателей.

На постоянной основе проводятся проверки для отслеживания любых операций, которые могут быть связаны с финансированием террористических актов. Результаты таких проверок доводятся до сведения южноафриканской полицейской службы, которая затем проводит соответствующие расследования. Выдача разрешений департаментом по контролю за валютными операциями осуществляется с использованием электронной системы, которая автоматически блокирует выдачу разрешений по заявкам, если имена заявителей фигурируют в списках, содержащихся в вышеупомянутых циркулярах. В департамент по контролю за валютными операциями таких заявок к настоящему времени не поступало.

Вопрос 2: Какие меры были приняты для предупреждения въезда на территорию Южной Африки или транзита через нее лиц, указанных в перечне, упомянутом в пункте 2 резолюции 1390 (2002)?

Ответ

В пункте 2(с) «Механизмы осуществления» доклада Южной Африки S/AC.37/2002/12 охарактеризована деятельность Совместного национального оперативного комитета.

В 2002 году по практическим соображениям Комитет был расформирован. Было принято решение о том, что для обеспечения более эффективного и целенаправленного сотрудничества связь по вопросам борьбы с терроризмом будет поддерживаться теми действующими лицами, которые непосредственно участвуют в соответствующей работе, по мере необходимости.

Просьба отметить, что ответ на вопрос 3 содержится в конфиденциальном приложении.

Вопрос 4: Какие меры были приняты для предотвращения прямых или косвенных поставок, продажи и передачи этим лицам, группам, формированиям и структурам из территорий государств-членов или их гражданами, находящимися за пределами их территорий, или путем использования судов, плавающих под их флагом, или воздушных судов, оружия и связанных с ним материалов всех видов, включая оружие и боеприпасы, военные транспортные средства и снаряжение, снаряжение военизированных формирований и запасные части для вышеупомянутого снаряжения и технические консультативные услуги, помощь или профессиональную подготовку, связанную с военной деятельностью?

Ответ

Информация, касающаяся вопроса 4, приведенная в докладе S/AC.37/2002/12, касательно прямых или косвенных поставок оружия и связанных с ним материалов лицам, группам, формированиям и структурам, указанным в резолюции 1390 (2002), остается неизменной.

В настоящее время ведутся расследования по линии инструкции к Акту об иностранной военной помощи 1998 года (Акт № 15 1998 года), содержание которых в данный момент времени разглашать не представляется возможным, чтобы не подорвать ход расследований.

4(f) Акт о правонарушениях в области гражданской авиации 1972 года (Акт № 10 1972 года)

Следует отметить, что 18 марта 2002 года министр транспорта утвердил временный Национальный план безопасности (НПБ), упомянутый в пункте 4(f) доклада S/AC.37/2002/12.

Вопрос 5: Обновленная информация относительно всех соответствующих расследований и правоохранных мер, включая всеобъемлющее резюме замороженных активов перечисленных лиц и организаций на территориях государств-членов.

Ответ

Органы безопасности Южной Африки в настоящее время ведут расследования по линии ряда положений резолюций 1267 (1999), 1333 (2000) и 1390 (2001), содержание которых не подлежит разглашению во избежание подрыва текущих расследований.